

# INFORMAZIONI TECNICHE

TECHNICAL INFORMATION / INFORMATIONS TECHNIQUES / TECHNISCHE INFORMATIONEN  
INFORMACIONES TÉCNICAS / ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ / 技术信息

284

BICOTTURA

DOUBLE FIRING / BICUISSON / ZWEIBRANDFLIESEN  
BICOCCIÓN / ДВУКРАТНЫЙ ОБЖИГ / 二次烧

CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA E SCHEDE TECNICHE  
TECHNICAL CHARTS AND ADVICE ON LAYING  
FICHE TECHNIQUE, CONSEILS POUR LA POSE  
TECHNISCHE INFORMATIONEN UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG  
FICHA TÉCNICA Y CONSEJOS PARA LA COLOCACIÓN  
ТЕХНИЧЕСКАЯ КАРТА, СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ  
技术文件和建议

288

GRÈS BIANCO SMALTATO

WHITE GLAZED STONEWARE / GRÈS ÉMAILLÉ À PÂTE BLANCHE  
WEISSES GLASIERTES STEINZEUG / GRÈS BLANCO ESMALTADO  
БЕЛЫЙ ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 陶瓷制品

CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA E SCHEDE TECNICHE  
TECHNICAL CHARTS AND ADVICE ON LAYING  
FICHE TECHNIQUE, CONSEILS POUR LA POSE  
TECHNISCHE INFORMATIONEN UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG  
FICHA TÉCNICA Y CONSEJOS PARA LA COLOCACIÓN  
ТЕХНИЧЕСКАЯ КАРТА, СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ  
技术文件和建议

294

GRÈS PORCELLANATO COLORATO IN MASSA RETTIFICATO

RECTIFIED COLORED BODY PORCELAIN / GRÈS CÉRAME COLORÉ PLEINE MASSE ET RECTIFIÉ  
REKTIFIZIERTES DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG  
GRÈS PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA Y RECTIFICADO  
ОКРАШЕННЫЙ В МАССЕ РЕКТИФИЦИРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 彩色磨边通体砖

CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA E SCHEDE TECNICHE  
TECHNICAL CHARTS AND ADVICE ON LAYING  
FICHE TECHNIQUE, CONSEILS POUR LA POSE  
TECHNISCHE INFORMATIONEN UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG  
FICHA TÉCNICA Y CONSEJOS PARA LA COLOCACIÓN  
ТЕХНИЧЕСКАЯ КАРТА, СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ  
技术文件和建议

Le schede tecniche, le certificazioni **CE** ed i contributi LEED sui nostri prodotti, sono disponibili in formato PDF, sul nostro sito [www.ceramicabardelli.com](http://www.ceramicabardelli.com)  
Technical charts, certifications **CE** and LEED contributions for all our products are available in PDF format from our website [www.ceramicabardelli.com](http://www.ceramicabardelli.com)  
Les fiches techniques, les certifications **CE** et les contributions LEED sur nos produits, sont disponibles au format PDF sur notre site [www.ceramicabardelli.com](http://www.ceramicabardelli.com)  
Produktdatenblätter, Zertifizierungen **CE** und LEED-Credits unserer Produkte finden Sie als PDF-Format auf unserer Website [www.ceramicabardelli.com](http://www.ceramicabardelli.com)  
Las fichas técnicas, las certificaciones **CE** y las contribuciones LEED para nuestros productos están disponibles en formato PDF, en nuestra web [www.ceramicabardelli.com](http://www.ceramicabardelli.com)  
Технические данные, сертификаты **CE** и данные LEED для нашей продукции найдете на сайте [www.ceramicabardelli.com](http://www.ceramicabardelli.com) в формате PDF.  
技术参数图表, **CE** 资质证书以及我们所有产品对LEED的贡献的PDF版本都可以通过点击我们的网站 [www.ceramicabardelli.com](http://www.ceramicabardelli.com) 获得。

CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA  
ADVICE FOR LAYING THE TILES  
CONSEILS POUR LA POSE  
EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG  
CONSEJOS PARA EL EMLAZAMIENTO  
СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ  
瓷砖铺设建议

Per valorizzare le caratteristiche di un rivestimento realizzato con piastrelle in bicottura, raccomandiamo le seguenti attenzioni nella posa:

- per le piastrelle in bicottura, utilizzare adesivi adatti per l'incollaggio di piastrelle ceramiche appartenenti al gruppo BIII (assorbimento d'acqua 16%).
- seguire scrupolosamente le indicazioni fornite dal produttore dell'adesivo in merito alla preparazione dei sottofondi, dell'impasto, al tempo aperto e all'eventuale bagnatura della piastrella, nonché alla conservazione del prodotto.
- considerare attentamente che alcuni fattori, quali l'assorbimento del fondo, l'esposizione al sole e alle correnti d'aria, la temperatura e l'umidità dell'aria, possono ridurre drasticamente il tempo aperto dell'adesivo, rendendolo non idoneo all'uso;
- miscelare con cura le tonalità di colore prelevando i pezzi da posare da 4/5 scatole diverse;
- in caso di posa a fuga ricorrente con più formati, verificare a secco le dimensioni del giunto da rispettare; È assolutamente indispensabile proteggere i pavimenti dopo la posa in opera onde evitare abrasioni e rotture dovute al personale durante le successive operazioni di finitura. Sconsigliamo l'uso di acidi per la pulizia dei pavimenti e dei rivestimenti.

To enhance one's understanding of a covering undertaken with double-fired ceramic tiles, we recommend that particular attention is paid to the laying:

- with regard to double-fired tiles, it is important to use adhesives suitable for affixing group BIII ceramic tiles (16% water absorption).
- follow closely the instructions provided by the adhesive manufacturer with regard to the preparation of the undercoating, the mixture, the open time and any wetting of the tiles, as well as product preservation.
- please be aware that certain factors, such as absorption of the substrate, sun exposure, air currents, temperature and air humidity, can drastically reduce the adhesive's open time, rendering it unsuitable for use.
- carefully mix the colour tones taking the pieces to be laid from 4/5 different boxes.
- in the event of recurrent laying leakage of varying formats, verify when dry the size of the joint to be respected. It is absolutely indispensable that the flooring is protected after laying in order to avoid abrasions and breakages caused by tile-layers during the various phases of finishing. We strongly advise against the use of specific acids for the cleaning of floors and walls tiles.

Para disfrutar al máximo las características de un revestimiento realizado con baldosas en bicocción, en referencia a la colocación recomendamos lo siguiente:

- Para los azulejos en bicocción, utilizar adhesivos aptos para la colocación de azulejos ceramicos que pertenecen al grupo BIII (absorción de agua 16%).
- Seguir atentamente las instrucciones del fabricante del adhesivo con referencia a la preparación de las bases, la mezcla, el tiempo abierto y al posible humedecimiento del azulejo así como la conservación del producto.
- Tener en cuenta que los factores como la absorción del fondo, la exposición al sol y las corrientes de aire con su temperatura y humedad pueden reducir de manera considerable el tiempo de secado del adhesivo que de esta forma no se podrá utilizar de la manera indicada por el fabricante.
- mezclar con cuidado las tonalidades de color cogiendo las piezas que hay que colocar de 4-5 cajas diferentes
- en caso de colocación de junta con más formatos, averiguar a seco las dimensiones de la junta que se quieren respetar. Es absolutamente indispensable proteger el pavimento después de la colocación para evitar rayadas y roturas debidas al personal durante las sucesivas obras de acabados. No aconsejamos utilizar ácidos para limpiar el pavimento y el revestimiento.

Pour mettre en valeur les caractéristiques d'un revêtement réalisé avec des carreaux en bicoisson, nous recommandons les attentions suivantes pour la pose:

- pour les carrelages produits en bicoisson, veuillez utiliser une colle adaptée aux carrelages céramique du groupe BIII (pouvoir d'absorption d'eau de 16%).
- suivez à la lettre les instructions d'utilisation du fabricant de la colle en ce qui concerne la préparation du support, le mélange de la colle, la durée de durcissement et, le cas échéant, l'humidification des carreaux et la conservation du produit.
- il faut aussi tenir compte du fait que certains facteurs, tels que le pouvoir d'absorption du sol, l'exposition directe au soleil et au vent ainsi que la température et l'humidité de l'air, peuvent influencer massivement la durée de durcissement indiquée, au point que la colle s'avère alors inadaptee.
- mélanger avec soin les tonalités de couleurs en prenant les carreaux à poser dans 4/5 boîtes différentes
- dans le cas de la pose de joint récurrente avec plusieurs formats, vérifier a sec les dimensions du jointement à respecter. Il est absolument indispensable de protéger les carrelages après la pose pour éviter des abrasions et des ruptures causées par le personnel pendant les opérations successives de finition. Nous déconseillons l'utilisation d'acide pour le nettoyage des revêtements de sols et de murs.

Чтобы пол, выложенный плиткой двукратного обжига, выглядел наилучшим образом, рекомендуем учесть при укладке следующие положения:

- Для укладки плитки двойного обжига надо использовать клеевые смеси, подходящие для укладки керамических плиток, входящих в группу BIII (водопоглощение 16%).
- Следует точно придерживаться рекомендации производителей клеевых смесей относительно подготовки основы, приготовления раствора, время открытого слоя клеевой смеси, возможное замачивание плитки и также срока хранения клеевого материала.
- Обратите внимание на факторы, например: водопоглощение основы, время на солнце и сквозняке, температуру и влажность воздуха, которые могут значительно уменьшать время выдерживания клея и делать его не годным для использования.
- Аккуратно смешивать цветотые оттенки, доставая плитку поочередно из 4/5 разных коробок;
- В случае модульной укладки плитки разных форматов со швами, заранее проверить ширину швов, которую нужно выдерживать далее. Очень важно обеспечить защиту настила после укладки во избежание появления дефектов, вызванных работой персонала в ходе последующих отделочных работ. Не рекомендуется применение кислот в процессе очистки напольной и настенной плитки.

Um die Eigenschaften einer Verkleidung mit Zweibrand-Fliesen perfekt zur Geltung zu bringen, empfehlen wir bei der Verlegung folgende Tipps zu beachten:

- Für die im Zweibrandverfahren erstellten Fliesen bitte Klebematerial benutzen, das für Keramikfliesen der Gruppe BIII (Wasseraufnahmefähigkeit 16%) geeignet ist.
- Folgen Sie unbedingt der Gebrauchsanleitung des Klebeherstellers was die Vorbereitung des Untergrundes, der Mischung des Klebematerials, Festigungszeit sowie auch das eventuelle Befeuchten der Fliese und die Aufbewahrung des Produktes angeht.
- Es ist zu berücksichtigen, dass einige Faktoren wie die Aufnahmefähigkeit des Bodens, direkte Sonneneinstrahlung und Zugluft, Lufttemperatur und Luftfeuchtigkeit, die vorgegebene Festigungszeit drastisch beeinflussen können, und sich das Klebematerial als ungeeignet erweisen kann.
- die Farbgleichheit sorgfältig abstimmen, bitte vor Beginn der Arbeiten aus 4 – 5 Boxen einzelne Fliesen entnehmen und ihren Farbton vergleichen
- falls mit unterschiedlichen Fliesenformaten aber gleichmässigen Fugen gearbeitet werden soll, im Trockenzustand die Dimensionen der Fugen kontrollieren. Bitte unbedingt nach dem Verlegen die Bodenfläche sichern, um Abrieb oder Bruch während des Abbindens zu vermeiden. Wir raten dringend davon ab, säurehaltige Reinigungsmittel zum Reinigen von gefliesten Böden und Wänden zu verwenden.

为了增强对二次烧瓷砖产品铺贴方式的理解, 我们建议在瓷砖的铺设过程中格外注意以下几点:

- 对于二次烧制的瓷砖, 粘帖VIII组瓷砖(16%吸水率)
- 选择适合的粘合剂是非常重要的。请严格按照由粘剂厂家提供的使用手册上关于预备内涂层、混合剂、适用时间以及瓷砖浸泡和产品维护等方面的说明。
- 请注意由于某些因素, 例如基底吸收, 日照, 气流, 温度以及大气湿度, 可以完全改变粘合剂的适用时间, 从而导致产品不适于使用。
- 在瓷砖进行混拼铺贴时, 请小心从4-5个不同的产品盒子里随机取出不同风格颜色的瓷砖进行混拼铺贴。
- 在使用不同尺寸的瓷砖进行铺贴的时候, 请确保在干燥时瓷砖接缝的尺寸是合适的。
- 地板的保护层是绝对必要的, 用以避免在阶段安装后由于工作人员的后续行动所造成的瓷砖磨损和破裂。我们强烈的建议您不要使用含有特定酸性成分的清洁剂来清洁地面砖和墙面砖。

DIMENSIONI E QUALITÀ DELLA SUPERFICIE  
DIMENSIONS AND SURFACE QUALITY  
DIMENSIONS ET QUALITÉ DE LA SURFACE  
ABMESSUNGEN UND QUALITÄT DER OBERFLÄCHE  
DIMENSIONES Y CALIDAD DE LA SUPERFICIE  
РАЗМЕРЫ И КАЧЕСТВЕННЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПОВЕРХНОСТИ  
尺寸大小和表面质量

Formato nominale Nominal shape Format nominal Nennmasse Formato nominal Номанальный формат 表面形状	Dimensioni di fabbricazione Actual size Format réel Format in Arbeitsmasse Formato de fabricaciòn Производственные размеры 实际尺寸规格	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Tolleranze Tolerances Tolérances Toleranzen Tolerancia Допущения 公差	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
10 x 10 cm (4" x 4")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 99,8 x 99,8 mm	ISO 10545-2	±0,5%	± 0,2%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 8 mm		±10%	± 4%
20 x 20 cm (8" x 8")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 200 x 200 mm	ISO 10545-2	±0,3%	± 0,15%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 8 mm		±10%	± 4%
10 x 40 cm (4" x 16")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 99,8 x 400 mm	ISO 10545-2	±0,3%	± 0,15%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 8 mm		±10%	± 4%
40 x 40 cm (16" x 16")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 400 x 400 mm	ISO 10545-2	±0,3%	± 0,15%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 8 mm		±10%	± 4%
20 x 60 cm (8" x 24")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 200 x 600 mm	ISO 10545-2	±0,3%	± 0,15%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 9,5 mm		±10%	± 4%
20 x 100 cm (8" x 40")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 200 x 1000 mm	ISO 10545-2	±0,3%	± 0,15%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 9,5 mm		±10%	± 4%
Qualità della superficie Surface quality Qualité de la surface Qualität der Oberflächen Calidad de la superficie Качественные показатели поверхности 表面质量		ISO 10545-2	Minimo 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimo 95% Минимальный 95% 最小量 95%	Minimo 98% Minimum 98% Minimum 98% Minimum 98% Minimo 98% Минимальный 98% 最小量 98%
Rettilineità degli spigoli Straightness of the edges Rectitude des arêtes Kantengeradheit Rectitud de los lados Прямолинейность кромок 边缘直线度		ISO 10545-2	± 0,3%	± 0,2%
Ortogonalità Squareness Angularité Rechtwinkligkeit Ortogonalidad Ортогональность 方正度		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,3%
Planarità della superficie Flatness Planitude Ebenflaechigkeit Planaridad Плоскостность 表面平整性		ISO 10545-2	+ 0,5% - 0,3%	+ 0,4%

PROPRIETÀ FISICHE PHYSICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS PHYSIQUES PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES FÍSICAS ФИЗИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 物理性质			
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requis Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
Massa d'acqua assorbita in % Water mass absorbed in % Masse d'eau absorbée en % Absorbierte Wassermasse in % Masa de agua absorbida en % Масса поглощаемой воды в % 吸水率(%)	ISO 10545-3	Media > 10%	> 16 %
Forza di rottura in N Breaking strength in N Force de rupture dans N Bruchkraft in N Fuerza de ruptura en N Прочность на излом в N 以N表示的断裂力	ISO 10545-4	600 minimo 600 minimum 600 Minimum 600 minimo 600 минимальный 600 最小量	> 1000
Resistenza a flessione (N/mm <sup>2</sup> ) Bending strength (N/mm <sup>2</sup> ) Résistance à la flexion (N/mm <sup>2</sup> ) Biegefestigkeit (N/mm <sup>2</sup> ) Resistencia a la flexión (N/mm <sup>2</sup> ) Прочность при изгибе в N/mm <sup>2</sup> 抗弯强度 (N/mm <sup>2</sup> )	ISO 10545-4	12 minimo 12 minimum 12 Minimum 12 minimo 12 минимальный 12 最小量	> 27 N/mm <sup>2</sup>
Resistenza all'urto Impact resistance Résistance au choc Impaktbeständigkeit Resistencia a los golpes Прочность при ударе 耐震强度	ISO 10545-5	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	> 0,6
Resistenza all'abrasione (PEI) Abrasion resistance (PEI) Résistance à l'abrasion (PEI) Abriebfestigkeit (PEI) Resistencia a la abrasión (PEI) Спротивляемость истиранию (PEI) 耐磨损性 (PEI)	ISO 10545-7	riportare la classe di abrasione quote the abrasion class sur demande donner la classe d'abrasion auf Anfrage Geben sie die Abnutzung Kategorie dar la clase de la abrasión sobre pedido по запросу ссылаться на класс истирания 引用磨损级别 可按需提供	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
Coefficiente di dilatazione termica lineare Coefficient of linear thermal expansion Coefficient de dilatation thermique linéaire Waermeausdehnungs-koeffizient Coeficiente de dilatación térmica linear Коэффициент линейного теплового расширения 直线膨胀系数	ISO 10545-8	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	< 5·10 <sup>-6</sup> /°C
Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance Résistance aux chocs thermiques Temperaturwechselbeständigkeit Resistencia a los choques térmicos Устойчивость к перепаду температур 耐高温性能	ISO 10545-9	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	garantita guaranteed garantie garantie garantizada гарантировано 取得
Dilatazione all'umidità Expansion to humidity Dilatation à l'humidité Ausdehnung bei Feuchtigkeit Dilatación a la humedad Расширение при воздействии влаги 潮湿膨胀	ISO 10545-10	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	< 0,03%
Resistenza al cavillo Crazing resistance Résistance au tressailage Haarrissbeständigkeit Resistencia al cuarteado Спротивляемость кракелюру 抗裂釉性	ISO 10545-11	richiesta required demandé garantie gefordert requerido requerido запрос 要求	garantita guaranteed garantie garantie garantizada гарантировано 取得
Coefficiente di attrito (scivolosità) Coefficient of friction (slipperiness) Coefficient de frottement (glissance) Reibungsbeiwert (rutschhemmung) Coeficiente de fricción (deslizamiento) Коэффициент трения (скользкость) 摩擦系数 (光滑度)	B.C.R.A.	dove richiesto where required si nécessaire wo erforderlich donde se requiera где требуется 适用范围	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供

PROPRIETÀ CHIMICHE CHEMICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS CHIMIQUES CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES QUÍMICAS ХИМИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 化学性质			
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requis Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
Resistenza alle macchie Stain resistance Résistance au taches Fleckenbeständigkeit Resistencia a las manchas Спротивляемость пятнам 耐污性	ISO 10545-14	classe 3 minimo class-minimum value 3 classe 3 minimum Klasse 3 Minimum clase 3 mínimo минимум 3-ий класс 最低等级-3	3 minimo 3 minimum 3 minimum 3 Minimum 3 minimo 3 минимальный 3 最小量
Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico Resistance to chemical products for housekeeping Résistance aux produits de nettoyage pour la maison Beständigkeit gegen Hausreinigungsmittel Resistencia a los productos químicos para la limpieza domestica Устойчивость к продуктам бытовой химии 家用化学产品抵抗力	ISO 10545-13	GB minimo GB minimum GB minimum GB Minimum GB minimo GB минимальный GB 最小量	GB minimo GB minimum GB minimum GB Minimum GB minimo GB минимальный GB 最小量
Resistenza a basse concentrazioni di acidi ed alcali. Resistance to low acids and bases concentrations. Résistance aux basses concentrations d'acides et de bases. Beständigkeit auf niedrige konzentrationen von Säuren und laugen. Resistencia a bajas concentraciones de Ácidos y alcalis. Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации 低浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	indicata dal produttore indicated by producer indiquée par le producteur vom Hersteller angegeben indicada por el fabricante указано производителем 由生产商指明	GLB minimo GLB minimum GLB minimum GLB Minimum GLB minimo GLB минимальный GLB 最小量
Resistenza ad alte concentrazioni di acidi ed alcali Resistance to high acids and bases concentrations Résistance aux fortes concentrations d'acides et de bases. Beständigkeit auf starke konzentrationen von säuren und laugen. Resistencia a las fuertes concentraciones de Ácidos y alcalis. Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации. 高浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
Cessione di piombo e cadmio Lead and cadmium losses Cession de plomb et de cadmium Abgabe von Blei und Kadmium Cesión de plomo y cadmio Выделение свинца и кадмия 铅和镉的排放	ISO 10545-15	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
Reazione al fuoco Reaction to the fire Réaction au feu Reaktion bei Feuer Reacción al fuego Реакция при контакте с огнем 对火反映	senza prova without test sans essai Ohne Prüfung sin prueba без испытания 没有测试	decisione 96/603/CE decision 96/603/CE décision 96/603/CE Entscheidung 96/603/CE decisión 96/603/CE решение 96/603 / CE 欧盟标准96/603/CE决议	classe A1 class A1 classe A1 Klasse A1 clase A1 класс A1 A1级

VOCE DI CAPITOLATO  
TENDER SPECIFICATION  
DETAIL D'APPEL D'OFFRE  
AUSSCHREIBUNGSTEXT  
MEMORIA DE OBRA  
СТАТЬИ ДОГОВОРА  
投标规则

Piastrelle di ceramica pressate a secco E > 10% Gruppo BIII - M - GL EN 14411 appendice L	Dry pressed ceramic tiles E > 10% Group BIII - M - GL EN 14411 appendix L	Carreaux céramiques pressés à sec E > 10% Groupe BIII - M - GL EN 14411 annexe L	Trockengepresste Fliesen E > 10% Gruppe BIII - M - GL EN 14411 Anhang L
	Azulejos cerámicos prensados en seco E > 10% Grupo BIII - M - GL EN 14411 apéndice L	Керамическая плитка сухого прессования с низким поглощением воды E > 10% группа BIII- M-GL EN 14411 приложение L	干粉压制陶瓷砖 E > 10% BIII 组 - M - GL EN 14411 附录 L



CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA  
ADVICE FOR LAYING THE TILES  
CONSEILS POUR LA POSE  
EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG  
CONSEJOS PARA EL EMLAZAMIENTO  
СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ  
瓷砖铺设建议

Per valorizzare le caratteristiche di un pavimento realizzato con le piastrelle Ceramica Bardelli raccomandiamo le seguenti attenzioni nella posa:

- il massetto su cui si effettua la posa deve essere planare, pulito e tassativamente asciutto.
- usare colle per piastrelle a basso assorbimento d'acqua.
- miscelare con cura le tonalità di colore prelevando i pezzi da posare da 4/5 scatole diverse.
- lasciare una fuga dai 2 mm ai 5 mm tra le piastrelle. Una volta posato il pavimento è già pronto e non ha bisogno di alcun trattamento.
- leggere imperfezioni dello smalto, diffuse stonizzazioni e lievi variazioni di tono, sono caratteristiche intrinseche del prodotto stesso e non possono dare adito a contestazioni.

È assolutamente indispensabile proteggere i pavimenti dopo la posa in opera onde evitare abrasioni e rotture dovute al personale durante le successive operazioni di finitura. Sconsigliamo l'uso di acidi per la pulizia dei pavimenti e dei rivestimenti.

To enhance the characteristics of a floor with Ceramica Bardelli tiles, we recommend, when laying the tiles, the below following instructions.

- the screed must be flat, clean and (most important) completely dry.
- use tile adhesives with low water absorption.
- mix the colour shades carefully, sorting out the tiles to lay from 4 or 5 different boxes.
- leave from 2 mm up to 5 mm space between tiles. Once laid, the floor is ready and no further treatment is required.
- slight flaws in the glaze, a wide range of colour hues and slight tone variations are intrinsic properties of the product and all claims on this regard will be rejected.

It is crucially important to protect the floors after laying the tiles to avoid abrasions and cracks, caused by staff, during the finishing operations that follow tile laying. We do not recommend using acids to clean floors and coverings.

Vous vous apprêtez à poser votre carrelage Ceramica Bardelli. Afin d'obtenir un résultat final à la hauteur de vos attentes, nous vous conseillons de procéder comme il suit:

- la chape doit être plane, propre et complètement sèche.
- utilisez de la colle pour carrelage à faible absorption d'eau.
- mélangez avec soin les tonalités de couleur en choisissant les carreaux dans 4 à 5 paquets différents.
- laissez un joint de 2 à 5 mm entre les carreaux. Une fois posé, le sol est prêt et ne nécessite aucun traitement.
- les légères imperfections de l'émail, le manque d'uniformité chromatique et autres petites variations de tonalités font partie des caractéristiques intrinsèques du produit et ne peuvent à ce titre donner lieu à toute éventuelle contestation.

Après avoir posé votre carrelage, vous devez absolument protéger votre sol afin d'éviter tout risque de rayures ou de ruptures infligées par le personnel durant les opérations de finition successives. Nous vous déconseillons d'utiliser des produits acides pour nettoyer les sols et les revêtements.

Um die Eigenschaften eines mit den Ceramica Bardelli-Fliesen verlegten Fußbodens voll zur Geltung zu bringen, raten wir, mit größter Sorgfalt und wie nachstehend geschildert zu verfahren:

- der Estrich, auf den sie verlegt werden müssen, muss eben, sauber und absolut trocken sein.
- Fliesenkleber mit geringer Wasseraufnahme verwenden.
- Die einzelnen Farbtöne sorgfältig mische, einzelne Fliesen, die verlegt werden sollen, jeweils aus 4/5 verschiedenen Kartons entnehmen.
- eine Fuge von 2 mm bis 5 mm zwischen den einzelnen Fliesen lassen. Nach der Verlegung ist der Boden fertig und bedarf keiner weiteren Behandlung.
- Geringfügige Unvollkommenheiten der Glasur, diffuse Schattierungen und leichte Farbunterschiede sind typische Produkteigenschaften und kein Grund für Beanstandungen.

Die Böden müssen nach der Verlegung der Fliesen unbedingt entsprechend geschützt werden, um ein Verkratzen oder Brechen durch die Arbeiter während der anschließenden Endverarbeitung zu vermeiden. Von der Anwendung von Säuren zur Reinigung der Böden und Beläge ist abzuraten.

Para resaltar las características de un pavimento realizado con baldosas Ceramica Bardelli recomendamos seguir las siguientes precauciones en el momento de la colocación:

- la losa sobre la cual se realiza la colocación debe estar nivelada, limpia y perfectamente seca.
- utilizar colas para baldosas de baja capacidad de absorción de agua.
- mezclar con cuidado las tonalidades utilizando baldosas de 4-5 cajas distintas.
- dejar una junta de 2 a 5 mm entre las baldosas. Una vez colocado, el pavimento estará listo y no necesitará ningún tratamiento.
- pequeñas imperfecciones del esmalte, las destonalizaciones difusas y las leves variaciones de tono son características intrínsecas del producto y no pueden dar lugar a reclamaciones.

Es absolutamente indispensable proteger los pavimentos después de la colocación en obra para evitar que se produzcan abrasiones y roturas durante las operaciones de acabado. No es recomendable utilizar ácidos para la limpieza de los pavimentos y revestimientos.

Для идеальной укладки напольной плитки Ceramica Bardelli рекомендуем учесть при укладке следующие рекомендации:

- стяжка, на которой производится укладка, должна быть ровной, чистой и сухой
- использовать плиточный клей с низким водопоглощением
- аккуратно компоновать, перемешивая разные тональности, используя плитки из 4, 5 разных коробок
- оставлять швы 2-5ти мм. После укладки пол не нуждается в обработке.
- Незначительные дефекты глазурованного покрытия, неоднородность цвета и минимальная вариация тонов являются характеристиками данной продукции и не служат основанием для рекламации.

После укладки, в случае продолжения ремонта, обязательно закрыть полы, чтобы исключить появление царапин и сколов. Не рекомендуется использовать средства очистки, содержащие кислоту.

为了增强使用Ceramica Bardelli系列瓷砖后的独特效果,我们推荐您按照如下指导进行铺设操作。

- 砂浆层需平滑、清洁,并且最重要的是完全干燥。
- 请使用吸水率低的瓷砖粘接剂。
- 仔细搭配颜色,可以从4或5个盒子中拿出一些瓷片来进行色调的对比,以便挑选出最适合的配色方案。
- 瓷片间保留2毫米至最大5毫米的间隔,铺设完成后,地板并不需要额外的处理。
- 釉面可能有细微裂纹,颜色丰富,各瓷片或有轻微的色调的差异,是正常现象,并非质量问题,以此为理由对产品进行投诉和索赔是不予受理的。







至关重要是在完工阶段的操作中,保护地板以避免人为所致的磨损和开裂,我们不推荐使用酸类物质来清洁地板和表层。







DIMENSIONI E QUALITÀ DELLA SUPERFICIE  
DIMENSIONS AND SURFACE QUALITY  
DIMENSIONS ET QUALITÉ DE LA SURFACE  
ABMESSUNGEN UND QUALITÄT DER OBERFLÄCHE  
DIMENSIONES Y CALIDAD DE LA SUPERFICIE  
РАЗМЕРЫ И КАЧЕСТВЕННЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПОВЕРХНОСТИ  
尺寸大小和表面质量

Formato nominale Nominal shape Format nominal Nennmasse Formato nominal Номанальный формат 表面形状	Dimensioni di fabbricazione Actual size Format réel Format in Arbeitsmasse Formato de fabricaciòn Производственные размеры 实际尺寸规格	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Tolleranze Tolerances Tolérances Toleranzen Tolerancia Допущения 公差	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
20 x 20 cm (8" x 8")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側邊 W 199,5 x 199,5 mm	ISO 10545-2	±0,5%	± 0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 6,7 mm		±5%	± 4%
40 x 40 cm (16" x 16")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側邊 W 399,5 x 399,5 mm	ISO 10545-2	±0,5%	± 0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 7,2 mm		±5%	± 4%
12,5 x 50 cm (5" x 20")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側邊 W 123,5 x 500 mm	ISO 10545-2	±0,5%	± 0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 10 mm		±5%	± 4%
50 x 50 cm (20" x 20")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側邊 W 500 x 500 mm	ISO 10545-2	±0,5%	± 0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 10 mm		±5%	± 4%
Qualità della superficie Surface quality Qualité de la surface Qualität der Oberflächen Calidad de la superficie Качественные показатели поверхности 表面质量		ISO 10545-2	Minimo 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimo 95% Минимальный 95% 最小量 95%	Minimo 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimo 95% Минимальный 95% 最小量 95%
Rettilineità degli spigoli Straightness of the edges Rectitude des arêtes Kantengeradheit Rectitud de los lados Прямолинейность кромок 边缘直线度		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
Ortogonalità Squareness Angularité Rechtwinkligkeit Ortogonalidad Ортогональность 方正度		ISO 10545-2	± 0,6%	± 0,4%
Planarità della superficie Flatness Planitude Ebenflaechigkeit Planaridad Плоскостность 表面平整性		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%

# GRÈS BIANCO SMALTATO







WHITE GLAZED STONEWARE / GRÈS ÉMAILLÉ À PÂTE BLANCHE / WEISSES GLASIERTES STEINZEUG  
GRÈS BLANCO ESMALTADO / БЕЛЫЙ ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 陶瓷制品

PROPRIETÀ FISICHE PHYSICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS PHYSIQUE PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES FÍSICAS ФИЗИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 物理性质				
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Prüfverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requisites Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果	
 Massa d'acqua assorbita in % Water mass absorbed in % Masse d'eau absorbée en % Absorbierte Wassermasse in % Masa de agua absorbida en % Масса поглощаемой воды в % 吸水率(%)	spessore $\geq 7,5$ mm thickness $\geq 7,5$ mm épaisseur $\geq 7,5$ mm Staerke $\geq 7,5$ mm espesor $\geq 7,5$ mm толщина $\geq 7,5$ mm 厚度 $\geq 7,5$ mm	ISO 10545-3	0,5% < E $\leq$ 3%	1,5 %
	spessore < 7,5 mm thickness < 7,5 mm épaisseur < 7,5 mm Staerke < 7,5 mm espesor < 7,5 mm толщина < 7,5 mm 厚度 < 7,5 mm	ISO 10545-3	3% < E $\leq$ 6%	3,4 %
 Forza di rottura in N Breaking strenght in N Force de rupture dans N Bruchkraft in N Fuerza de ruptura en N Прочность на излом в N 以N表示的断裂强力	spessore $\geq 7,5$ mm thickness $\geq 7,5$ mm épaisseur $\geq 7,5$ mm Staerke $\geq 7,5$ mm espesor $\geq 7,5$ mm толщина $\geq 7,5$ mm 厚度 $\geq 7,5$ mm	ISO 10545-4	1100 minimo 1100 minimum 1100 minimum 1100 Minimum 1100 minimo 1100 минимальный 1100 最小量	> 2000
	spessore < 7,5 mm thickness < 7,5 mm épaisseur < 7,5 mm Staerke < 7,5 mm espesor < 7,5 mm толщина < 7,5 mm 厚度 < 7,5 mm	ISO 10545-4	600 minimo 600 minimum 600 minimum 600 Minimum 600 minimo 600 минимальный 600 最小量	> 600
 Resistenza a flessione (N/mm <sup>2</sup> ) Bending strenght (N/mm <sup>2</sup> ) Résistance à la flexion (N/mm <sup>2</sup> ) Biegefestigkeit (N/mm <sup>2</sup> ) Resistencia a la flexión (N/mm <sup>2</sup> ) Прочность при изгибе в N/mm <sup>2</sup> 抗弯强度 (N/mm <sup>2</sup> )	spessore $\geq 7,5$ mm thickness $\geq 7,5$ mm épaisseur $\geq 7,5$ mm Staerke $\geq 7,5$ mm espesor $\geq 7,5$ mm толщина $\geq 7,5$ mm 厚度 $\geq 7,5$ mm	ISO 10545-4	30 minimo 30 minimum 30 minimum 30 Minimum 30 minimo 30 минимальный 30 最小量	> 40 N/mm <sup>2</sup>
	spessore < 7,5 mm thickness < 7,5 mm épaisseur < 7,5 mm Staerke < 7,5 mm espesor < 7,5 mm толщина < 7,5 mm 厚度 < 7,5 mm	ISO 10545-4	22 minimo 22 minimum 22 minimum 22 Minimum 22 minimo 22 минимальный 22 最小量	> 28 N/mm <sup>2</sup>
 Resistenza all'urto Impact resistance Résistance au choc Impaktbeständigkeit Resistencia a los golpes Прочность при ударе 耐震强度	ISO 10545-5	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	> 0,6	
 Resistenza all'abrasione (PEI) Abrasion resistance (PEI) Résistance à l'abrasion (PEI) Abriebfestigkeit (PEI) Resistencia a la abrasión (PEI) Сопrotivляемость истиранию (PEI) 耐磨损性 (PEI)	ISO 10545-7	riportare la classe di abrasione quote the abrasion class donner la classe d'abrasion Geben sie die Abnutzung Kategorie dar la clase de la abrasión ссылаться на класс истирания 引用磨损级别	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供	
 Coefficiente di dilatazione termica lineare Coefficient of linear thermal expansion Coefficient de dilatation thermique linéaire Waermeausdehnungs-koeffizient Coeficiente de dilatación térmica linear Коэффициент линейного теплового расширения 直线膨胀系数	ISO 10545-8	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	< 7·10 <sup>-6</sup> /°C	

PROPRIETÀ FISICHE PHYSICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS PHYSIQUE PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES FÍSICAS ФИЗИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 物理性质				
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Prüfverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requisites Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Resultados Результаты 结果	
 Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance Résistance aux chocs thermiques Temperaturwechselbeständigkeit Resistencia a los choques térmicos Устойчивость к перепаду температур 耐高温性能	ISO 10545-9	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得	
 Dilatazione all'umidità Expansion to humidity Dilatation à l'humidité Ausdehnung bei Feuchtigkeit Dilatación a la humedad Расширение при воздействии влаги 潮湿膨胀	ISO 10545-10	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	< 0,04%	
 Resistenza al cavillo Craziing resistance Résistance au tressaillage Haarrissbeständigkeit Resistencia al cuarteado Сопrotivляемость кракелюру 抗裂釉性	ISO 10545-11	richiesta required demandé gefordert requerido запрос 要求	garantita guaranteed demandé gefordert requerido запрос 要求	
 Coefficiente di attrito (scivolosità) Coefficient of friction (slipperiness) Coefficient de frottement (glissance) Reibungsbeiwert (rutschhemmung) Coeficiente de fricción (deslizamiento) Коэффициент трения (скользскость) 摩擦系数 (光滑度)	B.C.R.A.	dove richiesto where required si nécessaire wo erforderlich donde se requiera где требуется 适用范围	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供	
 Determinazione proprietà antiscivolo. Determination of the anti-slip characteristics. Détermination des propriétés antiglissance. Bestimmung der rutschhemmenden eigenschaft. Determinación de las propiedades antideslizantes. Определение свойств антискольжения. 防滑特点测定	COLORADO CT GRES FABRICS MINOO QUEEN TANGRAM CORRISPONDENZA	DIN 51130	indicata dal produttore indicated by producer indiquée par le producteur vom Hersteller angegeben indicada por el fabricante указано производителем 由生产商指明	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
	SOFIA MATRIX	DIN 51130	indicata dal produttore indicated by producer indiquée par le producteur vom Hersteller angegeben indicada por el fabricante указано производителем 由生产商指明	R9
 Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostbeständigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость 抗霜冻	COLORADO CT GRES FABRICS MINOO QUEEN TANGRAM CORRISPONDENZA	ISO 10545-12	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
	SOFIA MATRIX	ISO 10545-12	richiesta required demandé gefordert requerido запрос 要求	garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得

# GRÈS BIANCO SMALTATO

WHITE GLAZED STONEWARE / GRÈS ÉMAILLÉ À PÂTE BLANCHE / WEISSES GLASIERTES STEINZEUG  
GRÈS BLANCO ESMALTADO / БЕЛЫЙ ГЛАЗУРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 陶瓷制品

PROPRIETÀ CHIMICHE CHEMICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS CHIMIQUES CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES QUÍMICAS ХИМИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 化学性质			
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Prüfverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requisites Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
 Resistenza alle macchie Stain resistance Résistance au taches Fleckenbeständigkeit Resistencia a las manchas Сопrotивляемость пятнам 耐污性	ISO 10545-14	classe 3 minimo class-minimun value 3 classe 3 minimum Klasse 3 Minimum clase 3 mínimo минимум 3-ий класс 最低等级-3	3 minimo 3 minimum 3 minimum 3 Minimum 3 minimo 3 минимальный 3 最小量
 Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico Resistance to chemical products for housekeeping Résistance aux produits de nettoyage pour la maison Beständigkeit gegen Hausreinigungsmittel Resistencia a los productos químicos para la limpieza domestica Устойчивость к продуктам бытовой химии 家用化学产品抵抗力	ISO 10545-13	GB minimo GB minimum GB minimum GB Minimum GB minimo GB минимальный GB 最小量	GB minimo GB minimum GB minimum GB Minimum GB minimo GB минимальный GB 最小量
 Resistenza a basse concentrazioni di acidi ed alcali. Resistance to low acids and bases concentrations. Résistance aux basses concentrations d'acides et de bases. Beständigkeit auf niedrige konzentrationen von Säuren und laugen. Resistencia a bajas concentraciones de Ácidos y alcalis. Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации 低浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	indicata dal produttore indicated by producer indiquée par le producteur vom Hersteller angegeben indicada por el fabricante указано производителем 由生产商指明	GLB minimo GLB minimum GLB minimum GLB Minimum GLB minimo GLB минимальный GLB 最小量
 Resistenza ad alte concentrazioni di acidi ed alcali Resistance to high acids and bases concentrations Résistance aux fortes concentrations d'acides et de bases. Beständigkeit auf starke konzentrationen von säuren und laugen. Resistencia a las fuertes concentraciones de Ácidos y alcalis. Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации. 高浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
 Cessione di piombo e cadmio Lead and cadmium losses Cession de plomb et de cadmium Abgabe von Blei und Kadmium Cesión de plomo y cadmio Выделение свинца и кадмия 铅和镉的排放	ISO 10545-15	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
 Reazione al fuoco Reaction to the fire Réaction au feu Reaktion bei Feuer Reacción al fuego Реакция при контакте с огнем 对火反映	senza prova without test sans essai Ohne Prüfung sin prueba без испытания 没有测试	decisione 96/603/CE decision 96/603/CE décision 96/603/CE Entscheidung 96/603/CE decisión 96/603/CE решение 96/603 / CE 欧盟标准96/603/CE决议	classe A1 class A1 classe A1 Klasse A1 clase A1 класс А1 A1级

VOCE DI CAPITOLATO (COLORADO-CT GRES-FABRICS-MINOO-QUEEN-TANGRAM-CORRISPONDENZA) TENDER SPECIFICATION DETAIL D'APPEL D'OFFRE AUSSCHREIBUNGSTEXT MEMORIA DE OBRA СТАТЬИ ДОГОВОРА 投标规则			
--	--	--	--

Piastrelle di ceramica pressate a secco 3% < E ≤ 6% Gruppo Blla - M - GL EN 14411 appendice J	Dry pressed ceramic tiles 3% < E ≤ 6% Group Blla - M - GL EN 14411 appendix J	Carreaux céramiques pressés à sec 3% < E ≤ 6% Groupe Blla - M - GL EN 14411 annexe J	Trockengepresste Fliesen 3% < E ≤ 6% Gruppe Blla - M - GL EN 14411 Anhang J
	Azulejos cerámicos prensados en seco 3% < E ≤ 6% Grupo Blla - M - GL EN 14411 apéndice J	Керамическая плитка сухого прессования с низким поглощением воды 3% < E ≤ 6% группа Blla - GL EN 14411 приложение J	干粉压制陶瓷砖 3% < E ≤ 6% Blla 组 - M - GL EN 14411 附录 J

VOCE DI CAPITOLATO (MATRIX-SOFIA) TENDER SPECIFICATION DETAIL D'APPEL D'OFFRE AUSSCHREIBUNGSTEXT MEMORIA DE OBRA СТАТЬИ ДОГОВОРА 投标规则			
---	--	--	--

Piastrelle di ceramica pressate a secco a basso assorbimento d'acqua 0,5% < E ≤ 3% Gruppo Blb - M - GL EN 14411 appendice H	Dry-pressed ceramic tiles with low water absorption 0,5% < E ≤ 3% Group Blb - M - GL EN 14411 appendix H	Carreaux céramiques pressés à sec présentant une faible absorption d'eau 0,5% < E ≤ 3% Groupe Blb - M - GL EN 14411 annexe H	Trockengepresste Keramikfliesen mit niedriger Wasseraufnahme, 0,5% < E ≤ 3%, Gruppe Blb - M - GL EN 14411, Appendix H
	Baldosas de cerámica prensadas en seco de baja absorción de agua 0,5% < E ≤ 3% Grupo Blb - M - GL EN 14411 apéndice H	Керамическая плитка, пресованная всухую, с низким водопоглощением 0,5% < E ≤ 3% Группа Blb - M - GL EN 14411 раздел H	干压工艺烧制陶瓷砖拥有很低的吸水率 0,5% < E ≤ 3% Blb 组 - M - GL EN 14411 附录 H

# GRÈS PORCELLANATO COLORATO IN MASSA RETTIFICATO

RECTIFIED COLORED BODY PORCELAIN / GRÈS CÉRAME COLORÉ PLEINE MASSE ET RECTIFIÉ /  
REKTIFIZIERTES DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG / GRÈS PORCELANICO COLOREADO EN MASA Y RECTIFICADO /  
ОКРАШЕННЫЙ В МАССЕ РЕКТИФИЦИРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 彩色磨边通体砖

CONSIGLI PER LA POSA IN OPERA  
ADVICE FOR LAYING THE TILES  
CONSEILS POUR LA POSE  
EMPFEHLUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG  
CONSEJOS PARA EL EMPLAZAMIENTO  
СОВЕТЫ ПО УКЛАДКЕ  
瓷砖铺设的建议

Per valorizzare le caratteristiche di un pavimento realizzato con le piastrelle Ceramica Bardelli raccomandiamo le seguenti attenzioni nella posa:

- il massetto su cui si effettua la posa deve essere planare, pulito e tassativamente asciutto.
- usare colle per piastrelle a basso assorbimento d'acqua.
- miscelare con cura le tonalità di colore prelevando i pezzi da posare da 2/3 scatole diverse.
- lasciare una fuga dai 2 mm ai 5 mm tra le piastrelle. Una volta posato il pavimento è già pronto e non ha bisogno di alcun trattamento.
- leggere imperfezioni dello smalto, diffuse stonalizzazioni e lievi variazioni di tono, sono caratteristiche intrinseche del prodotto stesso e non possono dare adito a contestazioni.

È assolutamente indispensabile proteggere i pavimenti dopo la posa in opera onde evitare abrasioni e rotture dovute al personale durante le successive operazioni di finitura. Sconsigliamo l'uso di acidi per la pulizia dei pavimenti e dei rivestimenti.

To enhance the characteristics of a floor with Ceramica Bardelli tiles, we recommend, when laying the tiles, the below following instructions.

- the screed must be flat, clean and (most important) completely dry.
- use tile adhesives with low water absorption.
- mix the colour shades carefully, sorting out the tiles to lay from 2 or 3 different boxes.
- leave from 2 mm up to 5 mm space between tiles. Once laid, the floor is ready and no further treatment is required.
- slight flaws in the glaze, a wide range of colour hues and slight tone variations are intrinsic properties of the product and all claims on this regard will be rejected.

It is crucially important to protect the floors after laying the tiles to avoid abrasions and cracks, caused by staff, during the finishing operations that follow tile laying. We do not recommend using acids to clean floors and coverings.

Vous vous apprêtez à poser votre carrelage Ceramica Bardelli. Afin d'obtenir un résultat final à la hauteur de vos attentes, nous vous conseillons de procéder comme il suit:

- la chape doit être plane, propre et complètement sèche.
- utilisez de la colle pour carrelage à faible absorption d'eau.
- mélangez avec soin les tonalités de couleur en choisissant les carreaux dans 2 à 3 paquets différents.
- laissez un joint de 2 à 5 mm entre les carreaux. Une fois posé, le sol est prêt et ne nécessite aucun traitement.
- les légères imperfections de l'émail, le manque d'uniformité chromatique et autres petites variations de tonalités font partie des caractéristiques intrinsèques du produit et ne peuvent à ce titre donner lieu à toute éventuelle contestation.

Après avoir posé votre carrelage, vous devez absolument protéger votre sol afin d'éviter tout risque de rayures ou de ruptures infligées par le personnel durant les opérations de finition successives. Nous vous déconseillons d'utiliser des produits acides pour nettoyer les sols et les revêtements.

Um die Eigenschaften eines mit den Ceramica Bardelli-Fliesen verlegten Fußbodens voll zur Geltung zu bringen, raten wir, mit größter Sorgfalt und wie nachstehend geschildert zu verfahren:

- der Estrich, auf den sie gelegt werden müssen, muss eben, sauber und absolut trocken sein.
- Fliesenkleber mit geringer Wasseraufnahme verwenden.
- Die einzelnen Farbtöne sorgfältig mische, einzelne Fliesen, die verlegt werden sollen, jeweils aus 2/3 verschiedenen Kartons entnehmen.
- eine Fuge von 2 mm bis 5 mm zwischen den einzelnen Fliesen lassen.

Nach der Verlegung ist der Boden fertig und bedarf keiner weiteren Behandlung. Geringfügige Unvollkommenheiten der Glasur, diffuse Schattierungen und leichte Farbunterschiede sind typische Produkteigenschaften und kein Grund für Beanstandungen. Die Böden müssen nach der Verlegung der Fliesen unbedingt entsprechend geschützt werden, um ein Verkratzen oder Brechen durch die Arbeiter während der anschließenden Endverarbeitung zu vermeiden. Von der Anwendung von Säuren zur Reinigung der Böden und Beläge ist abzuraten.

Para resaltar las características de un pavimento realizado con baldosas Ceramica Bardelli recomendamos seguir las siguientes precauciones en el momento de la colocación:

- la losa sobre la cual se realiza la colocación debe estar nivelada, limpia y perfectamente seca.
- utilizar colas para baldosas de baja capacidad de absorción de agua.
- mezclar con cuidado las tonalidades utilizando baldosas de 2-3 cajas distintas.
- dejar una junta de 2 a 5 mm entre las baldosas. Una vez colocado, el pavimento estará listo y no necesitará ningún tratamiento.
- pequeñas imperfecciones del esmalte, las destonalizaciones difusas y las leves variaciones de tono son características intrínsecas del producto y no pueden dar lugar a reclamaciones.

Es absolutamente indispensable proteger los pavimentos después de la colocación en obra para evitar que se produzcan abrasiones y roturas durante las operaciones de acabado. No es recomendable utilizar ácidos para la limpieza de los pavimentos y revestimientos.

Для идеальной укладки напольной плитки Ceramica Bardelli рекомендуем учесть при укладке следующие рекомендации:

- стяжка, на которой производится укладка, должна быть ровной, чистой и сухой
- использовать плиточный клей с низким водопоглощением
- аккуратно компоновать, перемешивая разные тональности, используя плитки из 4, 5 разных коробок
- оставлять швы 2-5ти мм. После укладки пол не нуждается в обработке.
- Незначительные дефекты глазурованного покрытия, неоднородность цвета и минимальная вариация тонов являются характеристиками данной продукции и не служат основанием для рекламации.

После укладки, в случае продолжения ремонта, обязательно закрыть полы, чтобы исключить появление царапин и сколов. Не рекомендуется использовать средства очистки, содержащие кислоту.

为了增强使用Ceramica Bardelli系列瓷砖后的独特效果,我们推荐您按照如下指导进行铺设操作。

- 砂浆层需平滑、清洁,并且最重要的是完全干燥。
- 请使用吸水率低的瓷砖粘接剂。
- 仔细搭配颜色, 可以从2或3个盒子中拿出一些瓷片来进行色调的对比, 以便挑选出最适合的配色方案。
- 瓷片间保留2毫米至最大5毫米的间隔, 铺设完成后,地板并不需要额外的处理。
- 釉面可能有细微裂纹,颜色丰富, 各瓷片或有轻微的色调的差异,是正常现象,并非质量问题,以此为理由对产品进行投诉和索赔是不予受理的。

至关重要的是,在完工阶段的操作中,保护地板以避免人为所致的磨损和开裂,我们不推荐使用酸类物质来清洁地板和表层。

DIMENSIONI E QUALITÀ DELLA SUPERFICIE  
DIMENSIONS AND SURFACE QUALITY  
DIMENSIONS ET QUALITÉ DE LA SURFACE  
ABMESSUNGEN UND QUALITÄT DER OBERFLÄCHE  
DIMENSIONES Y CALIDAD DE LA SUPERFICIE  
РАЗМЕРЫ И КАЧЕСТВЕННЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ ПОВЕРХНОСТИ  
尺寸大小和表面质量

Formato nominale Nominal shape Format nominal Nennmasse Formato nominal Номанальный формат 表面形状	Dimensioni di fabbricazione Actual size Format réel Format in Arbeitsmasse Formato de fabricaciòn Производственные размеры 实际尺寸规格	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Tolleranze Tolerances Tolérances Toleranzen Tolerancia Допущения 公差	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
60 x 60 cm (24" x 24")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 595 x 595 mm	ISO 10545-2	±0,6%	±0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 10,5 mm		±5%	±4%
60 x 120 cm (24" x 48")	lati - sides - cotés - Seiten - lado - стороны - 側边 W 595 x 1192 mm	ISO 10545-2	±0,6%	±0,3%
	spessore - thickness - épaisseur - Staerke - espesor - толщина - 厚度 10,5 mm		±5%	±4%
Qualità della superficie Surface quality Qualité de la surface Qualität der Oberflächen Calidad de la superficie Качественные показатели поверхности 表面质量		ISO 10545-2	Minimo 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimo 95% Минимальный 95%	Minimo 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimum 95% Minimo 95% Минимальный 95%
Rettilineità degli spigoli Straightness of the edges Rectitude des arêtes Kantengeradheit Rectitud de los lados Прямолинейность кромок 边缘直线度		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
Ortogonalità Squareness Angularité Rechtwinkligkeit Ortogonalidad Ортогональность 方正度		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,4%
Planarità della superficie Flatness Planitude Ebenflächigkeit Planaridad Плоскостность 表面平整性		ISO 10545-2	± 0,5%	± 0,15%



# GRÈS PORCELLANATO COLORATO IN MASSA RETTIFICATO

RECTIFIED COLORED BODY PORCELAIN / GRÈS CÉRAME COLORÉ PLEINE MASSE ET RECTIFIÉ /  
REKTIFIZIERTES DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG / GRÈS PORCELANICO COLOREADO EN MASA Y RECTIFICADO /  
ОКРАШЕННЫЙ В МАССЕ РЕКТИФИЦИРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 彩色磨边通体砖







PROPRIETÀ FISICHE PHYSICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS PHYSIQUE PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES FÍSICAS ФИЗИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 物理性质			
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Pruefverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requises Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 测试结果
Massa d'acqua assorbita in % Water mass absorbed in % Masse d'eau absorbée en % Absorbierte Wassermasse in % Masa de agua absorbida en % Масса поглощаемой воды в % 吸水率(%)		ISO 10545-3	E ≤ 0,5 %
Forza di rottura in N Breaking strenght in N Force de rupture dans N Bruchkraft in N Fuerza de ruptura en N Прочность на излом в N 以N表示的断裂强力	spessore ≥ 7,5 mm thickness ≥ 7,5 mm épaisseur ≥ 7,5 mm Stärke ≥ 7,5 mm espesor ≥ 7,5 mm толщина ≥ 7,5 mm 厚度 ≥ 7,5 mm	ISO 10545-4	≥ 1300 N
Resistenza a flessione (N/mm <sup>2</sup> ) Bending strenght (N/mm <sup>2</sup> ) Résistance à la flexion (N/mm <sup>2</sup> ) Biegefestigkeit (N/mm <sup>2</sup> ) Resistencia a la flexión (N/mm <sup>2</sup> ) Прочность при изгибе в N/mm <sup>2</sup> 抗弯强度 (N/mm <sup>2</sup> )		ISO 10545-4	≥ 35 N/mm <sup>2</sup>
Resistenza all'urto Impact resistance Résistance au choc Impaktbeständigkeit Resistencia a los golpes Прочность при ударе 耐震强度		ISO 10545-5	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible ИМЕЮЩИЙСЯ ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД 相符的测试方法
Resistenza all'abrasione (PEI) Abrasion resistance (PEI) Résistance à l'abrasion (PEI) Abriebfestigkeit (PEI) Resistencia a la abrasión (PEI) Сопrotивляемость истиранию (PEI) 耐磨损性 (PEI)		ISO 10545-7	riportare la classe di abrasione quote the abrasion class donner la classe d'abrasion Geben sie die Abnutzung Kategorie dar la clase de la abrasión ссылаться на класс истирания 引用磨损级别
Coefficiente di dilatazione termica lineare Coefficient of linear thermal expansion Coëfficient de dilatation termique linéaire Waermeausdehnungs-koeffizient Coeficiente de dilatación térmica linear Коэффициент линейного теплового расширения 直线膨胀系数		ISO 10545-8	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible ИМЕЮЩИЙСЯ ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД 相符的测试方法
Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance Résistance aux chocs thermiques Temperaturwechselbeständigkeit Resistencia a los choques térmicos Устойчивость к перепаду температур 耐高温性能		ISO 10545-9	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible ИМЕЮЩИЙСЯ ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД 相符的测试方法
Dilatazione all'umidità Expansion to humidity Dilatation à l'humidité Ausdehnung bei Feuchtigkeit Dilatación a la humedad Расширение при воздействии влаги 潮湿膨胀		ISO 10545-10	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible ИМЕЮЩИЙСЯ ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД 相符的测试方法
Resistenza al cavillo Crazing resistance Résistance au tressillage Haarrissbeständigkeit Resistencia al cuarteado Сопrotивляемость кракелюру 抗裂釉性		ISO 10545-11	richiesta required demandé gefordert requerido запрос 要求

Resistenza allo scivolamento (Pendulum) Slip resistance of pedestrian surfaces (Pendulum) Résistance au glissement (Pendulum) Rutschbeständigkeit (Pendulum) Resistencia al deslizamiento (Pendulum) Сопrotивление скольжению (под наклоном) 表面防滑性能	BS 7976-2 + A1	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible ИМЕЮЩИЙСЯ ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ МЕТОД 相符的测试方法	PTV Dry 50
Determinazione proprietà antiscivolo Determination of the anti-slip characteristics Détermination des propriétés antiglissance Bestimmung der rutschhemmenden eigenschaft Determinación de las propiedades antideslizantes Определение свойств антискольжения 防滑特点测定	DIN 51130	Da R9 a R10	R9
Coefficiente di attrito dinamico (DCOF) Dynamic coefficient of friction (DCOF) Wet areas only Coefficient de frottement dyamique (DCOF) Dynamischer Reibungsbeiwert (DCOF) Coeficiente de fricción dinámica (DCOF) Динамический коэффициент трения (DCOF) 潮湿环境下的摩擦动力系数	ANSI A137.1	≥ 0,42	≥ 0,54
Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostbeständigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость 抗霜冻	ISO 10545-12	richiesta required demandé gefordert requerido запрос 要求	garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得



# GRÈS PORCELLANATO COLORATO IN MASSA RETTIFICATO

RECTIFIED COLORED BODY PORCELAIN / GRÈS CÉRAMÉ COLORÉ PLEINE MASSE ET RECTIFIÉ /  
REKTIFIZIERTES DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG / GRÈS PORCELANICO COLOREADO EN MASA Y RECTIFICADO /  
ОКРАШЕННЫЙ В МАССЕ РЕКТИФИЦИРОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ / 彩色磨边通体砖

PROPRIETÀ CHIMICHE CHEMICAL PROPERTIES PROPRIÉTÉS CHIMIQUES CHEMISCHE EIGENSCHAFTEN PROPIEDADES QUÍMICAS ХИМИЧЕСКИЕ КАЧЕСТВА 化学性质			
Prova Test Essai Pruefung Ensayo Испытание 测试	Metodo di prova Test methods Méthodes d'essai Prüfverfahren Método de ensayo Испытательный метод 测试方法	Requisiti Requirements Requis Anforderungen Requisitos Требования 要求条件	Risultati Results Résultats Ergebnisse Resultados Результаты 结果
 Resistenza alle macchie Stain resistance Résistance au taches Fleckenbeständigkeit Resistencia a las manchas Сопротивляемость пятнам 耐污性	ISO 10545-14	classe 3 minimo class-minimun value 3 classe 3 minimum Klasse 3 Minimum clase 3 minimo МИНИМУМ 3-ий класс 最低等级-3	classe 5 class 5 classe 5 Klasse 5 clase 5 класс 5 5 级
 Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina. Resistance to chemical products for housekeeping and to the additives used in swimming-pools. Résistance aux produits de nettoyage pour la maison at aux additifs utilisés dans les piscines. Beständigkeit gegen Hausreinigungsmittel und gegen die in Schwimmbecken verwendeten chemischen Zusätze. Resistencia a los productos químicos para la limpieza domestica y para piscinas. Сопротивляемость продуктам бытовой химии и добавкам к воде для бассейна. 家用化学产品抵抗力	ISO 10545-13	GB minimo GB minimum GB minimum GB Minimum GB minimo GB минимальный GB 最小量	garantita guaranteed garantie garantierte garantizada гарантировано 取得
 Resistenza a basse concentrazioni di acidi ed alcali. Resistance to low acids and bases concentrations. Résistance aux basses concentrations d'acides et de bases. Beständigkeit auf niedrige konzentrationen von Säuren und laugen. Resistencia a bajas concentraciones de Ácidos y alcalis. Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации. 低浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
 Resistenza ad alte concentrazioni di acidi ed alcali Resistance to high acids and bases concentrations Résistance aux fortes concentrations d'acides et de bases. Beständigkeit auf starke konzentrationen von säuren und laugen. Resistencia a las fuertes concentraciones de Ácidos y alcalis. Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации. 高浓缩酸碱抵抗力	ISO 10545-13	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
 Cessione di piombo e cadmio Lead and cadmium losses Cession de plomb et de cadmium Abgabe von Blei und Kadmium Cesión de plomo y cadmio Выделение свинца и кадмия 铅和镉的排放	ISO 10545-15	metodo di prova disponibile test method available méthode d'essai disponible Prüfverfahren Vorhanden método de prueba disponible имеющийся испытательный метод 相符的测试方法	su richiesta on request sur demande auf Anfrage sobre pedido по запросу 可按需提供
 Reazione al fuoco Reaction to the fire Réaction au feu Reaktion bei Feuer Reacción al fuego Реакция при контакте с огнем 对火反映	senza prova without test sans essai Ohne Prüfung sin prueba без испытания 没有测试	decisione 96/603/CE decision 96/603/CE décision 96/603/CE Entscheidung 96/603/CE decisión 96/603/CE решение 96/603 / CE 欧盟标准96/603/CE决议	classe A1 class A1 classe A1 Klasse A1 clase A1 класс A1 A1级

VOCE DI CAPITOLATO (PALLADIANA) TENDER SPECIFICATION DETAIL D'APPEL D'OFFRE AUSSCHREIBUNGSTEXT MEMORIA DE OBRA СТАТЬИ ДОГОВОРА 投标规则			
---	--	--	--

Piastrelle di ceramica pressate a secco a basso assorbimento d'acqua E ≤ 0,5% Gruppo Bla - GL EN 14411 appendice G	Dry-pressed ceramic tiles with low water absorption E ≤ 0,5% Group Bla - GL EN 14411 appendix G	Carreaux céramiques pressés à sec présentant une faible absorption d'eau E ≤ 0,5% Groupe Bla - GL EN 14411 annexe G	Trockengepresste Keramikfliesen mit niedriger Wasseraufnahme, E ≤ 0,5% Gruppe Bla - GL EN 14411 Appendix G
	Baldosas de cerámica prensadas en seco de baja absorción de agua E ≤ 0,5% Grupo Bla - GL EN 14411 apéndice G	Керамическая плитка, пресованная всухоу, с низким водопоглощением E ≤ 0,5% группа Bla - GL EN 14411 раздел G	干压工艺烧制陶瓷砖拥有很低的吸水率 E ≤ 0,5% Bla 组 - GL EN 14411 附录 G

INDICE ALFABETICO  
ALPHABETICAL INDEX

ARLECCHINO.....	254
AURORA.....	194
BIANCO&NERO.....	250
BODYPARK.....	228
CAFFELATTE.....	148
CARMEN.....	58
CHEF.....	212
COLORADO.....	268
COLORE & COLORE.....	234
COLOUR TILES.....	90
CORRISPONDENZA.....	24
CUBAN BLACK.....	170
CUBAN VERANDA.....	174
DREAM FOREST.....	154
EVE.....	32
FABRICS.....	262
FATINE BUFFE.....	214
FATINE SEXY.....	218
FORNASETTIANA.....	68
IL BOSCO DEI CERVI.....	198
IL PESCE CELESTE.....	200
IL VELIERO E LA BALENA.....	202
ISABEL.....	182
IRIS.....	60
LAYERS.....	264
LIBRERIA.....	72
MACCHINE VOLANTI.....	76-80
MAD.....	222
MADAMA BUTTERFLY.....	186
MARY ANN.....	142
MATRIX.....	272
MINOO.....	50
NOTTURNO.....	204
PALLADIANA.....	10
PAPILLON.....	186
PRIMAVERA COLORE.....	160
PRIMAVERA PLATINUM.....	164
PESCATORE DI STELLE.....	206
RUBEN.....	182
SOFIA.....	42
SOFFIO.....	208
TEKNE.....	134
TEMA E VARIAZIONE.....	82
TULI-ART.....	102
TULI-CHARME.....	108
TULI-PONI.....	114
TULI-POP.....	118
TULI-TULI.....	122
TULIPANI.....	126
ULTIME NOTIZIE.....	84
WAFERMIX.....	258

INDICE HAND MADE  
HAND MADE INDEX

AURORA.....	194
CAFFELATTE.....	148
CORRISPONDENZA.....	24
CUBAN BLACK.....	170
CUBAN VERANDA.....	174
EVE.....	32
FABRICS.....	262
FATINE SEXY.....	218
IL BOSCO DEI CERVI.....	198
IL PESCE CELESTE.....	200
IL VELIERO E LA BALENA.....	202
NOTTURNO.....	204
PESCATORE DI STELLE.....	206
SOFFIO.....	208
TULI-ART.....	102
TULI-CHARME.....	108
TULI-PONI.....	114
TULI-POP.....	118
TULI-TULI.....	122
TULIPANI.....	126

INDICE DESIGNERS  
DESIGNERS INDEX

DANIELE BEDINI.....	132
JULIA BINFIELD.....	140
TORD BOONTJE.....	152
MARCELLO CHIARENZA.....	192
NIGEL COATES.....	226
DIMORE STUDIO.....	22
FORNASETTI.....	66
SCHOLTEN&BAIJINGS.....	88
MADDALENA SISTO.....	210
STUDIOPEPE.....	8
RUBEN TOLEDO.....	168
RONALD VAN DER HILST.....	100
MARCEL WANDERS.....	30

INDICE TIPOLOGICO  
TIPOLOGICAL INDEX

RIVESTIMENTO / COVERINGS

ARLECCHINO.....	254
AURORA.....	194
BIANCO&NERO.....	250
BODYPARK.....	228
CAFFELATTE.....	148
CARMEN.....	58
CHEF.....	212
COLORE & COLORE.....	234
COLOUR TILES.....	90
CORRISPONDENZA.....	24
CUBAN BLACK.....	170
CUBAN VERANDA.....	174
DREAM FOREST.....	154
EVE.....	32
FABRICS.....	262
FATINE BUFFE.....	214
FATINE SEXY.....	218
FORNASETTIANA.....	68
IL BOSCO DEI CERVI.....	198
IL PESCE CELESTE.....	200
IL VELIERO E LA BALENA.....	202
ISABEL.....	182
IRIS.....	60
LAYERS.....	264
LIBRERIA.....	72
MACCHINE VOLANTI.....	76-80
MAD.....	222
MADAMA BUTTERFLY.....	186
MARY ANN.....	142
MINOO.....	50
NOTTURNO.....	204
PALLADIANA.....	10
PAPILLON.....	186
PRIMAVERA COLORE.....	160
PRIMAVERA PLATINUM.....	164
PESCATORE DI STELLE.....	206
RUBEN.....	182
SOFIA.....	42
SOFFIO.....	208
TEKNE.....	134
TEMA E VARIAZIONE.....	82
TULI-ART.....	102
TULI-CHARME.....	108
TULI-PONI.....	114
TULI-POP.....	118
TULI-TULI.....	122
TULIPANI.....	126
ULTIME NOTIZIE.....	84
WAFERMIX.....	258

PAVIMENTO / FLOORING

COLORADO.....	268
COLOUR TILES.....	90
CORRISPONDENZA.....	24
EVE.....	32
FABRICS.....	262
MATRIX.....	272
MINOO.....	50
PALLADIANA.....	10
SOFIA.....	42

DIREZIONE ARTISTICA PRODOTTI:  
Arch. Tommaso Gagliardi

ART DIRECTION:  
Antonella Provasi\_Radl

UFFICIO STAMPA:  
Sabrina Giacchetti

FOTO:  
Helenio Barbeta, Michele Biancucci, Beppe Brancato, Santi Caleca, Federico Cedrone, Effige, Andrea Ferrari, Alberto Ferrero, Getty Images, Matteo Imbriani, Anna Maggiolini, Thomas Pagani, Photofoyer/Irene De Luca, Giorgio Possenti, Silvia Rivoltella, Monica Spezia, Max Zambelli

ELAB. IMMAGINI:  
Ufficio Tecnico Bardelli

FOTOLITO e STAMPA:  
Tecnografica - Gennaio 2018

Si ringrazia: Agape, Atipico, Spotti-Home Couture, Makro

Ceramica Bardelli  
Via Pascoli, 4/6  
20010 Vitruone (Milano) - Italy  
T +39 02 90 25 181  
F +39 02 90 26 07 66  
info@ceramicabardelli.com

Altaeco USA  
7121 Austin Ave. Niles, Illinois 60714  
info.usa@altaeco.com

[www.ceramicabardelli.com](http://www.ceramicabardelli.com)

Ceramica**Bardelli**

Ceramica Bardelli is a registered trademark of

**altaeco**  
GRUPPO INDUSTRIALE

Ceramica**Bardelli**

[www.ceramicabardelli.com](http://www.ceramicabardelli.com)  
[@ceramicabardelli](https://www.instagram.com/ceramicabardelli)

Milano Italia